



Sabrina Hansson Viñas

EN <> ES TRANSLATOR

Literary, legal and technical translations

CONTACT



Fuengirola, Málaga, Spain



+34 602 60 90 41



hanssonsabrina@gmail.com

Translator with extensive experience in both literary and technical translations. A highly proactive and decisive individual with a professional aptitude for translating and proofreading texts. Known for my empathetic nature and ability to work collaboratively in a team environment. I possess a creative mindset and meticulous attention to detail, enabling me to deliver natural and precise translations.

EDUCATION

Legal, Technical and Literary
Translation Degree

2016/2022

National University of La Plata;
Argentina

Audiovisual Translation Diploma

2020/2021

National Tech University, Argentina

High School Academic Exchange

July 2013 - June 2014

Northern Highlands Regional High
School, United States.

WORK EXPERIENCE

Subtitling | Wellness videos | EN > ES (August 2023-present)

Enhanced user experience by meticulously proofreading AI-generated subtitles for Caravan Wellness, ensuring precise alignment with content while maintaining a seamless flow.

Proofreader | Technical Documentation | (2021-present)

Proofread technical documentation for a video game in development, ensuring accuracy, consistency, and clarity of instructions, descriptions, and user interface elements.

Translator | Investment Reports | ES>EN (2020-present)

Translated annual and quarterly investment report, adhering to strict deadlines and maintaining financial terminology and clarity required for investment analysis.

Proofreader | Investment and Marketing Texts | ES>EN (2020-2022)

Proofread investment and marketing texts in English and Spanish, ensuring accuracy, coherence, and industry-specific standards.

Translator | Personal Website Translation | ES>EN (2018)

Translated Personal website, ensuring accurate and natural translation while maintaining the intended tone and style of the original content.

VOLUNTEER EXPERIENCE

Editor | Academic Content | EN

Arcadia (July 2023 - present)

Review, restructuring, and editing of written content, collaborating closely with writers and editors to enhance quality and coherence.

Translator | Court Sentence Translation | EN>ES National University of La Plata (September 2022)

Completed a university project involving the translation of a court sentence for the African Court.

Translator | Education and Human Rights | EN>ES Entreculturas (May 2020)

Translated internal documents about education and human rights for a non-profit organization.

SOFTWARE

- MateCat.
- Microsoft Office.
- Google Suite.
- Aegisub.
- Subtitle Edit.
- Adobe Illustrator.